



Xerox® EX Print Server, Powered by Fiery®,
para la DocuColor® 8080 Digital Press

Bienvenida



© 2011 Electronics for Imaging, Inc. La información de esta publicación está cubierta por los *Avisos legales* para este producto.

45097165

18 de febrero de 2011

BIENVENIDA

Este documento de *Bienvenida* describe los requisitos del sistema y proporciona un resumen de cómo configurar el Xerox EX Print Server, Powered by Fiery para la DocuColor 8080 para empezar a imprimir. Se describen las tareas iniciales que debe realizar y se indican las secciones de la documentación del usuario en las que se describen detalladamente los procedimientos. Este documento también proporciona una descripción de la documentación del usuario del CD de documentación del usuario e instrucciones para imprimir los documentos.

En este documento se supone que usted ya tiene instalados los componentes de la digital press. Los detalles sobre la digital press, la red, las computadoras remotas, las aplicaciones de software y Microsoft Windows no forman parte de los objetivos de este documento.

Terminología y convenciones

En este documento se utilizan la terminología y las convenciones siguientes.

Término o convención	Hace referencia a
Aero	EX Print Server (en ilustraciones y ejemplos)
Digital press	Xerox DocuColor 8080
EX Print Server	Xerox EX Print Server, Powered by Fiery para la DocuColor 8080
Títulos en <i>cursiva</i>	Otros documentos de este conjunto
Windows	Microsoft Windows XP, Windows Vista, Windows Server 2003/2008/2008 R2, Windows 7
	Temas para los que existe información adicional disponible en la Ayuda del software
	Sugerencias e información

Término o convención	Hace referencia a
 ADVERTENCIA	Advertencia se refiere a operaciones que pueden causar la muerte o daños en las personas si no se realiza correctamente. Para utilizar el equipo con seguridad, preste siempre atención a estas advertencias.
 PRECAUCIÓN	Precaución se refiere a operaciones que pueden causar daños en las personas si no se realiza correctamente. Para utilizar el equipo con seguridad, preste siempre atención a estas precauciones.
IMPORTANTE	Requisitos y restricciones de funcionamiento. Asegúrese de leer cuidadosamente estas secciones para manejar correctamente el equipo y evitar daños a los equipos o la propiedad.

Acerca de la documentación

Este documento es parte de un conjunto que se suministra a los usuarios y administradores de sistema del EX Print Server en el CD de documentación del usuario, en formato PDF. Estos archivos pueden visualizarse en línea desde su computadora o imprimirse mediante Adobe Reader. Cuando se visualizan en línea, estos archivos contienen enlaces y referencias cruzadas que permiten encontrar rápida y fácilmente la información necesaria.

Los siguientes documentos componen el conjunto de documentación para su EX Print Server:

- *Configuración rápida* ofrece una resumen de la instalación del software y la configuración del EX Print Server para imprimir.
- *Bienvenida* proporciona una introducción al EX Print Server y a la documentación del usuario.
- *Instalación y configuración* explica la configuración básica y la administración del EX Print Server para las plataformas y entornos de red admitidos. También incluye indicaciones generales para proporcionar servicios de impresión a los usuarios.
- *Impresión* describe cómo instalar los controladores de impresora en computadoras Windows y Mac OS, cómo establecer las conexiones de impresión para las distintas redes y cómo empezar a imprimir desde las computadoras de los usuarios. En este documento se describen las opciones de impresión y las características a las que puede acceder desde el controlador de impresora, las redefiniciones de trabajos de Command WorkStation y las propiedades del trabajo de Hot Folders.
- *Utilidades* describe cómo instalar, configurar y usar las utilidades de software que se incluyen en el DVD de software del usuario.
- *Impresión a color* explica cómo gestionar la salida del color en el EX Print Server. En este documento se proporciona información acerca del color, que incluye cómo calibrar el EX Print Server y cómo configurar las opciones de impresión a color desde computadoras Windows y Mac OS.

- *Guía de referencia del color del Fiery* proporciona una descripción general de los conceptos y flujos de trabajo de gestión del color y describe cómo gestionar el color desde distintas aplicaciones.
- *Fiery Graphic Arts Package* trata las necesidades y requisitos específicos de los profesionales de las artes gráficas y los talleres de impresión comercial. Explica las características Fiery Graphic Arts Package (GAP) y FGAP Premium Edition.
- *Ejemplos de flujos de trabajo* describe ejemplos de situaciones de impresión complejas y proporciona referencias cruzadas a la información pertinente en el conjunto de documentación.
- *Impresión de datos variables* complementa la información de *Ejemplos de flujos de trabajo* con información de referencia acerca de la impresión de datos variables (VDP). Este documento incluye una descripción general de FreeForm y de dónde configurar las opciones de FreeForm.
- Las *Notas de la versión para el cliente* proporcionan información de última hora acerca del producto y soluciones temporales a algunos de los problemas que pueden aparecer.

Instalación de la documentación del usuario

Puede instalar la documentación del usuario directamente desde el CD de documentación del usuario. Puede ver la documentación desde el CD o puede copiar la carpeta de idioma que desee a su escritorio. Si copia los archivos en su computadora, mantenga todos los archivos en la carpeta de idioma. No cambie el nombre de los archivos, si lo hace los enlaces de las referencias cruzadas no funcionarán correctamente.

PARA INSTALAR LA DOCUMENTACIÓN DEL USUARIO EN UNA COMPUTADORA CLIENTE DESDE EL CD DE DOCUMENTACIÓN DEL USUARIO

1 Inserte el CD de documentación del usuario en la unidad de CD ROM.

Se muestra el contenido del CD. En Mac OS X, se muestra el icono del disco y debe hacer clic para que se muestre el contenido del CD.

2 Busque la carpeta de idioma a la que desea acceder.

A continuación, puede copiar los documentos que desee a su unidad de disco duro, o si hay un enlace de Acrobat dentro de la carpeta, puede hacer clic en ese enlace para descargar la documentación desde Internet.

Visualización de la documentación del usuario

Puede visualizar o imprimir los archivos PDF mediante Reader o Acrobat. Para obtener más información acerca de la instalación de Reader, visite el sitio Web de Adobe. Una vez que Reader esté instalado, haga doble clic en los archivos que tengan un icono PDF para abrirlos. Puede buscar una palabra o una frase en la documentación del EX Print Server mediante la búsqueda en todos los documentos que estén dentro de una carpeta específica de idioma en el CD de documentación del usuario. Para obtener información acerca de la utilización de ésta y otras funciones de Reader, consulte la Ayuda que se suministra con la aplicación.

Acerca de la Ayuda



La mayor parte del software del usuario, utilidades y controladores de impresora incluyen Ayuda y ésta se puede utilizar desde los botones de Ayuda o desde los menús de la barra de herramientas principal. La Ayuda proporciona procedimientos detallados para utilizar la aplicación, y en algunos casos proporciona detalles adicionales. La documentación le envía a la Ayuda para obtener más información en los casos adecuados.

PASOS BÁSICOS PARA IMPRIMIR

En la siguiente sección se incluye un flujo de trabajo básico para configurar el EX Print Server para imprimir documentos. Este flujo de trabajo va de la impresión de una página Configuración y la realización de la configuración a la instalación de los controladores de impresora para imprimir un trabajo. Puede encontrar instrucciones detalladas de todos estos procedimientos en los documentos del conjunto de documentación. Para ver un resumen de los documentos del EX Print Server admitidos, consulte la [página 4](#).

En estas instrucciones se supone que un técnico de servicio ha desembalado y conectado el EX Print Server y que el EX Print Server y la digital press están encendidos. En algunos casos es posible que se requiera la configuración inicial del dispositivo de impresión (consulte *Instalación y configuración*).

En los siguientes pasos se supone que está agregando el EX Print Server a una red TCP/IP que incluye computadoras de usuario Windows XP. Aunque este ejemplo es específico para un entorno Windows con TCP/IP, los usuarios de otros entornos también pueden aprovechar estas instrucciones.

Paso 1

Imprima una página Configuración desde la Interfaz para controlador Fiery avanzado

Imprima la página Configuración y anote el nombre y las opciones de configuración disponibles. Definirá el nombre y la dirección IP del EX Print Server en el “Paso 2” en la página 9. Cuando realice la configuración del EX Print Server e instale el controlador de impresora, necesitará consultar esta información.

- 1 Haga clic con el botón derecho en la FieryBar en la parte superior del monitor del EX Print Server y seleccione Imprimir páginas.

El submenú Imprimir páginas muestra la lista de las páginas del EX Print Server disponibles.

- 2 Seleccione Configuración en el submenú.
- 3 El EX Print Server envía la página seleccionada a la digital press.



- 4 Revise los valores por omisión del EX Print Server en la página Configuración impresa y determine si son compatibles con su entorno de red.

Si cambia estos valores, imprima otra página Configuración para verificar los cambios.

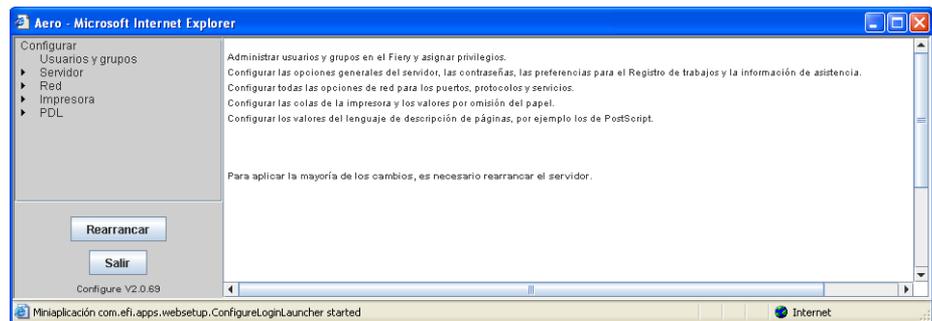
Paso 2

Configure el EX Print Server mediante Configurar

1 Entre en Configurar de alguna de las siguientes maneras:

- Inicie su navegador de Internet, escriba la dirección IP del EX Print Server, haga clic en la pestaña Configurar, haga clic en Iniciar Configure y a continuación, inicie una sesión con privilegios de administrador.
- Inicie Command WorkStation, Windows Edition, inicie una sesión con privilegios de Administrador y a continuación, seleccione Configurar en el menú Servidor.

Aparece la ventana Configurar.



2 Realice la configuración del servidor, de red y de impresora, en ese orden.

Si la red utiliza DHCP, el EX Print Server obtiene automáticamente la dirección IP. En caso contrario, escriba la dirección IP del EX Print Server.

3 Haga clic en Guardar.

Imprima una página Configuración para confirmar los cambios en la configuración (consulte el [Paso 1](#)).

Para obtener información acerca de la configuración del EX Print Server en una red diferente, consulte [Instalación y configuración](#).

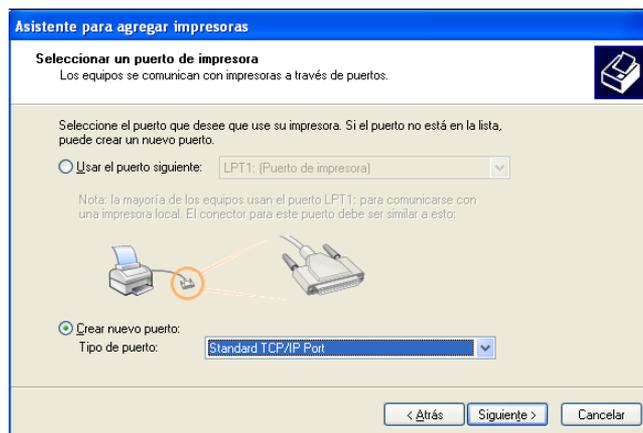
Paso 3

Instale los controladores de impresora PostScript en las computadoras de usuario para la impresión TCP/IP

NOTA: Este método de instalación utiliza el puerto 9100. La cola de puerto 9100 (por omisión es Impresión) está definida por el administrador. Para permitir a los usuarios imprimir a una cola diferente, el administrador debe definir la cola en la Configuración de EX Print Server desde Configurar. Para obtener más información, consulte [Impresión](#).

Desde una computadora Windows XP de usuario:

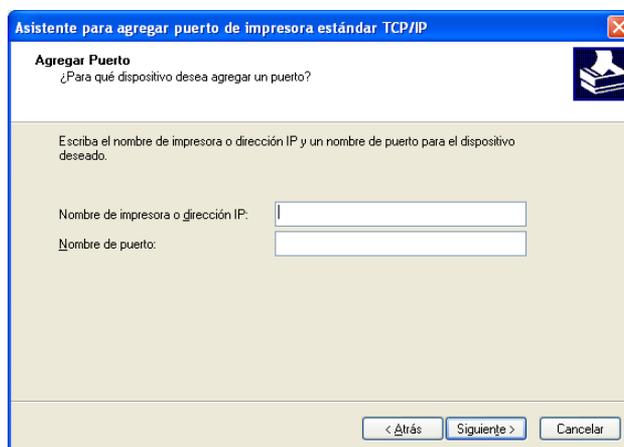
- 1 Haga clic en Inicio y seleccione Impresoras y faxes.
- 2 Haga clic en Agregar una impresora.
- 3 Haga clic en Siguiente.
- 4 Seleccione “Impresora local conectada a este equipo” y haga clic en Siguiente.
- 5 Seleccione Crear nuevo puerto, seleccione Standard TCP/IP Port y haga clic en Siguiente.



Aparece el cuadro de diálogo Asistente para agregar puerto de impresora estándar TCP/IP.

- 6 Haga clic en Siguiente.

- 7 **Escriba la dirección IP o el nombre DNS del EX Print Server y haga clic en Siguiente.**



- 8 **Asegúrese de seleccionar Generic Network Card como Estándar para Tipo de dispositivo y haga clic en Siguiente.**
- 9 **Haga clic en Finalizar.**
- 10 **Haga clic en Utilizar disco en el cuadro de diálogo en el que se muestran los fabricantes y las impresoras.**
- 11 **Inserte el DVD de software del usuario en la computadora y vaya a la carpeta `Espanol\Prntdrv\Ps_drvr\Win_2K_XP_VISTA`.**

Asegúrese de que está seleccionado `Oemsetup.inf` u `Oemsetup`, haga clic en Abrir y a continuación, haga clic en Aceptar.

También puede transferir los controladores de impresora desde Descargas de WebTools.
- 12 **Seleccione el controlador de impresora del EX Print Server como impresora y haga clic en Siguiente.**
- 13 **Escriba un nombre para el EX Print Server en el campo Nombre de impresora e indique si desea utilizarlo como impresora por omisión y haga clic en Siguiente.**
- 14 **Seleccione No compartir esta impresora y haga clic en Siguiente.**
- 15 **Seleccione No en imprimir una página de prueba, haga clic en Siguiente y haga clic en Finalizar.**

Los archivos necesarios se instalan en su unidad de disco duro. Una vez completada la instalación, la ventana Impresoras presenta un icono para la impresora recién instalada.

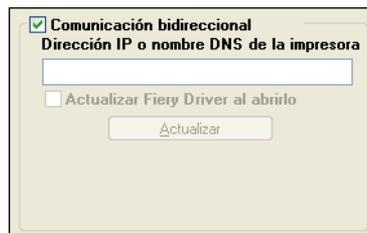
Para obtener más información acerca de la instalación de los controladores de impresora para Windows y Mac OS, consulte [Impresión](#).

Paso 4

Configure el controlador de impresora para incluir las opciones instaladas del EX Print Server y de la digital press

Desde una computadora Windows XP de usuario:

- 1 Haga clic en Inicio y seleccione Impresoras y faxes.
- 2 En la ventana Impresoras, seleccione el icono del controlador de impresora del EX Print Server.
- 3 Seleccione Propiedades en el menú Archivo.
- 4 Haga clic en la pestaña Opciones instalables.
- 5 Seleccione Comunicación bidireccional.



- 6 Escriba la dirección IP o el nombre DNS del EX Print Server.
- 7 Seleccione Actualizar Fiery Driver al abrirlo para mostrar la configuración por omisión actual de la impresora cuando el controlador de impresora está abierto.
- 8 Haga clic en Actualizar.

Las opciones como por ejemplo las unidades de terminación que se instalan en el EX Print Server se muestran en el controlador de impresora y están disponibles la próxima vez que imprima un trabajo.

- 9 Haga clic en Aceptar.



Para obtener más información acerca de la actualización de las opciones del controlador de impresora, consulte la Ayuda del controlador de impresora.

Paso 5

Imprima un trabajo

Desde una computadora Windows XP de usuario:

- 1 Desde su aplicación, seleccione **Imprimir** en el menú **Archivo**.
- 2 Seleccione el controlador de impresora del **EX Print Server** y haga clic en **Propiedades**.
- 3 Especifique las opciones del trabajo del **EX Print Server**, como las **Copias** y las opciones de terminación y a continuación, haga clic en **Aceptar**.

A screenshot of a Windows dialog box titled 'Copias'. It features a spin box with the number '1' and a range indicator '[1-9999]' to its right.

- 4 Haga clic de nuevo en **Aceptar**.



Después de completar los pasos básicos para imprimir, es posible que desee explorar más temas en función de su entorno de impresión.

- Creación de grupos de usuarios seguros y asignación de las contraseñas de usuario (consulte la Ayuda de Configurar)
- Administración y edición de trabajos enviados al EX Print Server mediante utilidades, como Command WorkStation (consulte [Utilidades](#) e [Impresión a color](#))
- Calibración de su digital press para simular un entorno de impresión diferente u optimizar la salida de color (consulte [Impresión a color](#))

Requisitos del sistema para computadoras de usuario

Para instalar el software del usuario del EX Print Server en computadoras Windows o Mac OS, la computadora debe disponer de una unidad DVD-ROM incorporada o externa. En la tabla siguiente se enumeran los requisitos mínimos del sistema.

Requisitos mínimos para	Windows	Mac OS
Sistema operativo	<p>Se admiten las siguientes versiones de Windows (con los service packs más recientes) para los controladores de impresora:</p> <ul style="list-style-type: none"> Windows 2000 Professional, Server, Advanced Server <p>Se admiten las siguientes versiones de Windows (con los service packs más recientes) para los controladores de impresora y las aplicaciones Fiery:</p> <ul style="list-style-type: none"> Windows XP (32 y 64 bits) Home, Professional Windows Vista (32 y 64 bits) Home Basic Edition, Home Premium Edition, Ultimate Edition, Business Edition, Enterprise Edition Windows Server 2003 (32 y 64 bits) Standard Edition, Enterprise Edition, Datacenter Edition Windows Server 2003 SP1 (64 bits), R2 (32 y 64 bits) Windows 7 (32 y 64 bits) Home Premium, Professional, Ultimate Windows Server 2008 (32 y 64 bits) Standard Edition, Enterprise Edition, Datacenter Edition, Web Server (32 y 64 bits) Windows Server 2008 R2 (64 bits) Foundation Edition, Standard Edition, Enterprise Edition, Datacenter Edition, Web Server, basado en Itanium <p>NOTA: Las aplicaciones Fiery se admiten en sistemas operativos de 64 bits, pero sólo se ejecutan en el modo de 32 bits.</p>	<p>Se admiten las siguientes versiones de Mac OS para los controladores de impresora:</p> <ul style="list-style-type: none"> Mac OS v10.3.9 o posterior (computadoras Mac OS Power PC) Mac OS v10.4 y posterior (computadoras Mac OS PowerPC y basadas en Intel) Mac OS v10.5.x (computadoras Mac OS PowerPC G5 y basadas en Intel) Mac OS v10.6 (computadoras Mac OS basadas en Intel) <p>Se admiten las siguientes versiones de Mac OS para las aplicaciones Fiery:</p> <ul style="list-style-type: none"> Mac OS v10.4.11 y posterior (computadoras Mac OS basadas en Intel) Mac OS v10.5.x (computadoras Mac OS PowerPC G5 y basadas en Intel) Mac OS v10.6 (computadoras Mac OS basadas en Intel) (controladores de impresora no admitidos a través de AppleTalk) <p>NOTA: Hot Folders sólo se admite en computadoras Mac OS PowerPC G5 y basadas en Intel.</p>
Memoria para imprimir y para las utilidades (excepto Command WorkStation)	500 MB (se recomiendan 2 GB)	500 MB (se recomienda 1 GB)
Espacio en disco duro (excepto Command WorkStation)	1 GB (se recomiendan 2 GB)	500 MB (se recomienda 1 GB)

Requisitos mínimos para	Windows	Mac OS
Protocolo de red	TCP/IP	TCP/IP, EtherTalk, AppleTalk, Bonjour NOTA: Mac OS v10.6 no se admite con AppleTalk
WebTools	<p>Navegador de Web compatible con Java:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mac OS X: Safari v3.1, Firefox v3.5 • Windows: Internet Explorer 6, 7 y 8, Firefox v3.5 <p>NOTA: Las frecuentes actualizaciones de Java pueden afectar a Configurar. Ya que no puede garantizarse la compatibilidad con todas las versiones, utilice las versiones especificadas para obtener los mejores resultados.</p> <p>NOTA: Microsoft publica frecuentes actualizaciones para Internet Explorer. Ya que no puede garantizarse la compatibilidad con todas las versiones, utilice las versiones especificadas, para obtener los mejores resultados.</p> <p>Un monitor y una memoria de vídeo que admita una profundidad de colores de 16 bits y una resolución mínima de 800x600</p> <p>Una red con TCP/IP habilitado y la dirección IP o el nombre DNS del EX Print Server</p> <p>Servicios de Web habilitados en el EX Print Server</p>	
Command WorkStation	Procesador Pentium 4 de 1,0 GHz o superior	Macintosh G5 a 1,6 GHz o superior
	3 GB de espacio en el disco duro para instalación	
	1 GB de RAM o más recomendado	
	Pantalla de 1.024x768 con tarjeta de vídeo de 16 bits	
	Protocolo de red TCP/IP instalado	
SeeQuence (Impose y Compose) en Command WorkStation	<p>Además de los requisitos para Command WorkStation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Llave de protección de software para instalarse en el puerto USB para cada estación de trabajo cliente • Software de Acrobat/PitStop 	

Apagado y reinicio del EX Print Server

En los siguientes procedimientos se describe cómo arrancar, apagar y reiniciar el EX Print Server cuando sea necesario.

PARA APAGAR EL EX PRINT SERVER

- 1 Asegúrese de que el EX Print Server no esté recibiendo, procesando ni imprimiendo ningún archivo.**

Espera hasta que Command WorkStation no presente ningún trabajo en procesamiento o impresión en la ventana Trabajos activos o a que la FieryBar indique Libre en las áreas Procesando e Imprimiendo.

Si el sistema acaba de finalizar el proceso, espere al menos cinco segundos después de que el sistema pase al estado Libre antes de iniciar el procedimiento de apagado.

NOTA: Informe al administrador de la red antes de retirar el EX Print Server de la red.

- 2 Cerrar y apagar la digital press.**

Para obtener instrucciones, consulte la documentación que se suministra con la digital press.

- 3 Cierre todas las aplicaciones abiertas, excepto la FieryBar.**

- 4 Seleccione Apagar en el menú Inicio de Windows.**

- 5 Seleccione Apagar y haga clic en Aceptar.**

Antes de tocar ningún componente interno, asegúrese de que todos los cables estén desconectados de la parte posterior del EX Print Server.

PARA REINICIAR EL EX PRINT SERVER

- 1 Asegúrese de que el EX Print Server no esté recibiendo, procesando ni imprimiendo ningún archivo.**

Espere hasta que Command WorkStation no presente ningún trabajo en procesamiento o impresión en la ventana Trabajos activos o a que la FieryBar indique Libre en las áreas Procesando e Imprimiendo.

- 2 Cierre todas las aplicaciones abiertas, excepto la FieryBar.**

NOTA: Si utiliza una unidad de memoria USB, retírela antes de reanunciar. De lo contrario, el EX Print Server no se reanuncia.

- 3 Haga clic con el botón derecho en la FieryBar y seleccione Reiniciar el Fiery en el menú que aparece.**

Aparece un mensaje de confirmación.

- 4 Haga clic en Aceptar.**

Espere a que el software del EX Print Server se cierre y se reinicie. Es posible que tenga que esperar un minuto o más. La FieryBar muestra el estado de software cerrado mientras se reinicia el servidor.